

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1979-1980**

22 JUILLET 1980

REVISION DE LA CONSTITUTION

Révision de l'article 110 de la Constitution;

Révision de l'article 111 de la Constitution, par l'insertion d'un alinéa supplémentaire en vue de soumettre les impôts régionaux au principe de l'annualité;

Révision de l'article 113 de la Constitution

(Déclaration du pouvoir législatif,
voir « Moniteur belge » n° 219
du 15 novembre 1978, 2^e édition)

PROJETS DE TEXTE TRANSMIS PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS

ARTICLE UNIQUE

L'article 110 de la Constitution est remplacé par le texte suivant :

« Article 110. — § 1^{er}. Aucun impôt au profit de l'Etat ne peut être établi que par une loi.

§ 2. Aucun impôt au profit de la Communauté ou de la Région ne peut être établi que par un décret ou une règle visée à l'article 26bis.

R. A 11312

R. A 11313

R. A 11314

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1979-1980**

22 JULI 1980

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van artikel 110 van de Grondwet;

Herziening van artikel 111 van de Grondwet om een nieuw lid in te voegen ten einde het beginsel van de eenjarigheid toepasselijk te verklaren op de gewestelijke belastingen;

Herziening van artikel 113 van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht,
zie « Belgisch Staatsblad » nr. 219
van 15 november 1978, 2^e uitgave)

ONTWERPEN VAN TEKST OVERGEZONDEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

ENIG ARTIKEL

Artikel 110 van de Grondwet wordt door de volgende tekst vervangen :

« Artikel 110. — § 1. Geen belasting ten behoeve van de Staat kan worden ingevoerd dan door een wet.

§ 2. Geen belasting ten behoeve van de Gemeenschap of het Gewest kan worden ingevoerd dan door een decreet of een in artikel 26bis bedoelde regel.

R. A 11312

R. A 11313

R. A 11314

La loi détermine, relativement aux impositions visées à l'alinéa précédent, les exceptions dont la nécessité est démontrée.

§ 3. Aucune charge, aucune imposition ne peut être établie par la province que par une décision de son conseil.

La loi détermine, relativement aux impositions visées à l'alinéa précédent, les exceptions dont la nécessité est démontrée.

La loi peut supprimer en tout ou en partie les impositions visées à l'alinéa 1^{er}.

§ 4. Aucune charge, aucune imposition ne peut être établie par l'agglomération, par la fédération de communes et par la commune que par une décision de leur conseil.

La loi détermine relativement aux impositions visées à l'alinéa précédent, les exceptions dont la nécessité est démontrée. »

Bruxelles, le 22 juillet 1980.

Le Président de la Chambre des Représentants,

J. DEFRAIGNE.

Les Secrétaires,

G. NYFFELS.

H. PIERRET.

**

ARTICLE UNIQUE

L'article 111 de la Constitution est remplacé par le texte suivant :

« Article 111. — Les impôts au profit de l'Etat, de la Communauté et de la Région sont votés annuellement.

Les règles qui les établissent n'ont de force que pour un an si elles ne sont renouvelées. »

Bruxelles, le 22 juillet 1980.

Le Président de la Chambre des Représentants,

J. DEFRAIGNE.

Les Secrétaires,

G. NYFFELS.

H. PIERRET.

**

De wet bepaalt ten aanzien van de in het vorige lid bedoelde belastingen, de uitzonderingen waarvan de noodzakelijkheid blijkt.

§ 3. Geen last of belasting kan door de provincie worden ingevoerd dan door een beslissing van haar raad.

De wet bepaalt ten aanzien van de in het vorige lid bedoelde belastingen, de uitzonderingen waarvan de noodzakelijkheid blijkt.

De wet kan de in het eerste lid bedoelde belastingen geheel of gedeeltelijk afschaffen.

§ 4. Geen last of belasting kan door de agglomeratie, de federatie van gemeenten en de gemeente worden ingevoerd dan door een beslissing van hun raad.

De wet bepaalt ten aanzien van de in het vorige lid bedoelde belastingen, de uitzonderingen waarvan de noodzakelijkheid blijkt. »

Brussel, 22 juli 1980.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

J. DEFRAIGNE.

De Secretarissen,

G. NYFFELS.

H. PIERRET.

**

ENIG ARTIKEL

Artikel 111 van de Grondwet wordt door de volgende tekst vervangen :

« Artikel 111. — Over de belastingen ten behoeve van de Staat, de Gemeenschap en het Gewest wordt jaarlijks gestemd.

De regelen die ze invoeren zijn slechts voor één jaar van kracht indien zij niet worden vernieuwd. »

Brussel, 22 juli 1980.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

J. DEFRAIGNE.

De Secretarissen,

G. NYFFELS.

H. PIERRET.

**

ARTICLE UNIQUE

L'article 113 de la Constitution est remplacé par le texte suivant :

« Article 113. — Hors les provinces, les polders et waterin-gues et les cas formellement exceptés par la loi, le décret et les règles visés à l'article 26bis, aucune rétribution ne peut être exigée des citoyens qu'à titre d'impôt au profit de l'Etat, de la Communauté, de la Région, de l'agglomération, de la fédération de communes ou de la commune. »

Bruxelles, le 22 juillet 1980.

Le Président de la Chambre des Représentants,

J. DEFRAIGNE.

Les Secrétaires,

G. NYFFELS.

H. PIERRET.

ENIG ARTIKEL

Artikel 113 van de Grondwet wordt door de volgende tekst vervangen :

« Artikel 113. — Behalve voor de provincies, de polders en wateringen en de gevallen uitdrukkelijk uitgezonderd door de wet, het decreet en de regelen bedoeld in artikel 26bis, kan van de burgers geen retributie worden gevorderd dan alleen als belasting ten behoeve van de Staat, de Gemeenschap, het Gewest, de agglomeratie, de federatie van gemeenten of de gemeente. »

Brussel, 22 juli 1980.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

J. DEFRAIGNE.

De Secretarissen,

G. NYFFELS.

H. PIERRET.